

常年期 第二十主日

潘家駿 神父（主教團禮儀委員會）



慶祝奧蹟

在今天的福音中，瑪竇向我們訴說一個關於信德和恆心祈禱的美麗故事；這個故事同時也是一則關於一個滿懷著女兒的痛苦母親，如何帶著不移的信德，堅定地走向那創造母愛的上主面前的甜蜜故事。這位來到耶穌面前的婦人，福音稱她為「迦南（客納罕）婦人」。而「迦南」這個名稱在耶穌的時代究竟意味著甚麼？如果我們知曉這個名稱的背景與意義，那麼當我們默想這段福音時，我們就越發能夠讓這位婦人所展現出的信德，以及耶穌對這位婦人所作出的回應，來搖撼我們那總是自以為是的驕傲，而讓我們可以真正來到天主跟前；並打破我們執意圈地自限的藩籬，而讓我們可以包容與我們不同的人。

迦南這個名稱，在以色列人眼裡，意味著這名婦人不僅是外邦世界中的外邦人，而其所代表的國家種族，更是因為充滿汙穢罪惡而帶著天主審判的標記，在舊約中是命定要被滅絕盡淨的（申72）。雖然如此，這位婦人卻是不顧以色列人對她的種族偏見，也不管以色列人對非我族類所築起的高牆藩籬，仍舊勇敢地越過以色列人的禁忌界線，懷著百折不撓的信德來到耶穌跟前，為她附魔的女兒、也為她自己祈求天主的拯救。

在與耶穌的互動中，我們看見了這位迦南婦人如何展現出她的信德來，而她的信德展現方式一定會帶給我們有關信德的啟發與鼓勵：

第一、充滿母愛的信德。這位婦人投奔到耶穌跟前的首要目的，就是請求耶穌把她的女兒從魔鬼的束縛中釋放出來，她向耶穌呼喊說：「主啊！達味之子，可憐我吧！我的女兒被魔鬼附得好苦啊！」這淒厲的呼喊聲讓我們猶如置身母愛的火焰當中，而這位迦南婦人就是以她那母愛火焰所淬煉出的信德，令她能夠奮不顧身地為她的女兒代求主耶穌的拯救。在這位婦人的呼喊聲中，我們特別注意到，她不只為女兒祈求釋放，她也求耶穌可憐她。很明顯地，因著母愛，這位母親把孩子的痛苦當作是自己的痛苦，好似她與女兒之間共有一個靈魂，彼此有著休戚與共的密切關係。因此，只要其中一個人得解脫，另一個人就得憐憫；說白了就是「幫助了她」等於「幫助了我」，而耶穌正是那位能使母親與女兒共同蒙恩受福的人。

是的，就是這樣的母愛讓這位婦人產生了無比的信德，而這無比的信德讓她能夠跳躍自尊的高牆，心甘情願作狗也要為她的女兒轉求；同時，也因著這樣的母愛所產生的信德，使她能夠突破迦南人與以色列人之間所構築的遙遠距離，而勇敢地來到耶穌的跟前祈求耶穌。的確確，由這永不枯竭的偉大母愛所衍生出來的信德，最終使她獲得了耶穌極大的讚美：「婦人哪，妳的信德真大！」這母愛讓耶穌也不禁動容了。

在這讓耶穌以讚美和釋放奇蹟予以回應的母愛裡，我們也看到了人間母愛的源頭，也就是天主之愛。這位母親為了愛她的女兒，情願被稱為狗也無所謂，而我們的天主不也是如此愛了我們嗎？依撒意亞先知書中就曾提到這樣的天主之愛：「婦女豈能忘掉自己的乳嬰？初為人母的，豈能忘掉親生的兒子？縱然她們能忘掉，我也不能忘掉你啊！」（依四十九15）是的，這位母親為女兒鋌而不捨地轉求正是反映基督為了我們，而不停歇地、在天父面前為我們轉求，祂甚至為我們被釘死在十字架上，成為奉獻給天父的那一次而永遠的祭獻，用自己的生命為我們從永死中求得了永生。是啊！這位迦南母親的愛正是反映出天主如何撫養我們、保護我們、恩待我們、不忘記我們的偉大愛情。

第二、屬神眼光與屬神聽覺的信德。這位迦南婦人因著信德而令她擁有了不一樣的眼光與聽覺。這種屬神的眼光讓她得以看見那隱藏在事情表象之下的真實意義，而她的屬神聽覺也讓她得以聽得見聲音裡的真實含意。這樣的屬神眼光與屬神聽覺促使她能夠以無可比擬的信德對耶穌的言行作出回應。

當婦人聽見耶穌對她的祈求所作出的這樣回應：「拿兒女吃的餅扔給小狗吃，是不對的」的時候，她並不因此而感到生氣與沮喪，反而能夠以信德做出完美的邏輯思維，把聽起來似乎是苦澀難吞的話語，汲取出甜美的意涵來。的確，耶穌的這句話足以阻止嚇退任何想親近祂的人，但這位婦人對耶穌的信德是如此地強烈，對她附魔女兒的愛又是何等的熾熱，所以她把耶穌的拒絕，轉化成更接近耶穌的契機與理由，將原本聽來是耶穌勸阻的話語翻轉為說服耶穌的話語，所以她這樣回覆耶穌說：「是的，主啊！可是小狗也吃主人桌子上掉下來的碎屑啊！」

婦人的回答不但具備豐富的意涵，更表達出她對耶穌心意的認識，知道耶穌的語意中就是要恩賜她一個機會，讓她將原本拒絕的話語，順勢翻轉成一種肯定的認同；也讓她將原本聽來諷刺的話語，轉化成具有恩寵特權的含意。總之，這位迦南婦人的耳朵和眼目，在耶穌發出「不」的高昂聲調中，卻是聽見「是」的細微聲音，看見「是」的慈悲無量。她沒有與耶穌爭論誰是誰非，也不企圖去挽回耶穌的想法，反而接受耶穌的觀點，承認自己是外邦人，應該被稱為「狗」，但卻不因此而被排除在外，反而得到該得的食物。她不用兒女的名分來要求，身處「狗」的地位，就只求狗的碎屑食物。然而事實上，雖然她在心意上，在耶穌跟前自認是「狗」，但在信德中，她就已經被天主當成是自己的兒女了。

是的，婦人因著信德而擁有的屬神眼光與屬神聽覺，讓她能夠參透並把握住耶穌的話中之話，將原是聽來拒絕她的話語，柔和地迴轉了耶穌的心意。

第三、謙卑及堅持不懈的信德。在門徒一心想擺脫婦人的纏擾，於是向耶穌說：「請叫她走吧！」時，耶穌對門徒的答覆是：「我被派遣，只是為了以色列人當中的亡羊。」這一句恍如拒人於千里之外的話語，等同在婦人的要求上蓋下了絕望的印記。但是她的謙卑與堅持不懈的懇求，卻是贏得了耶穌的讚美：「婦人哪！妳的信德真大！我就照妳的願望，給妳成就！」這讚美讓絕望的印記轉化成了尊榮的印記。

這位永不倦怠的懇求者其所獲得的恩寵是雙重的：在她被耶穌讚美具有大信德的同時，她的女兒也得到了醫治。耶穌讚許婦人的勇敢，並尊榮她所擁有的信德，而這信德包含了謙卑與耐心堅持的美德。這美德促使她成為「真正的祈禱者，不會哭泣著回去」這句格言的忠實奉行著，因此她不斷敲門，直到門為她開了為止。起初，她似乎連最小的恩惠都得不到，然而如今為她打開的是滿滿倉庫的神聖恩寵。由於信德，所以她能夠謙卑地認清自己的微小，並接納自己低下的生命景況，但也因著信德，所以為她贏得了耶穌最高的讚美與尊榮。甚至這名婦人的信德也成為遠處的女兒與眼前的耶穌之間的導電渠道。她伸出信德的雙手，一手抓住掌管醫治恩寵的手，一手則抓著自己附魔的女兒，成為一個活的導電體，讓耶穌的大能如電流般通過，貫通到她所愛的女兒身上。

第四、成為天主兒女的信德。這位婦人在耶穌裡無可比擬的信德向我們證明了，要成為天主的子女、亞巴郎的真正後裔，不必像以色列人一樣出於血脈相傳，而是要出於那受試煉，且已鍛鍊如純金一般的信德。是的，這位婦人在國籍及血統上是外邦人，但氣質心性上卻已經是亞巴郎的子孫、天主的選民。事實上，這位外邦婦人的信德正是為本主日第一篇讀經依撒意亞先知書的預告，在新約中揭開了序幕：「還有一些異邦人皈依了上主，他們侍奉上主，愛慕上主的名……。我要帶領他們上我的聖山，使他們在我祈禱的殿裡滿心歡樂；他們的全燔祭和犧牲，在我的祭壇上要蒙悅納；因為，我的殿宇將稱為萬民的祈禱所。」

所以，這位或許是耶穌所帶領的第一個歸主羊圈的異教婦人，其所表現出的信德不僅在個人的生命中具有非凡意義，她的信德更是讓耶穌救恩的普遍性提早實現了。也因此，她所展現出的信德力量，並不只是相似福音中曾經提到的癱子或瞎眼的巴爾提買，他們憑信德克服了自己身體的挫折，然而這位婦人所需要克服的，顯然是集中在耶穌身上。所以，面對這位婦人千軍萬馬般的信德力量，耶穌只能無條件投降。

是啊！迦南婦人的信德教導了我們蒙恩受福的奧秘就是來到耶穌的跟前，以不屈不撓的信德持續不懈地向祂祈禱，而祂，會將絕望變成確切的希望。

祈禱經文

在本主日彌撒的一開始，透過「進堂詠」這首簡樸的聖詠禱詞，我們將經驗到天主對我們的眷顧，而藉此經驗也激發我們現在能懷著信心向祂呼求。在這首進堂詠中，我們與聖詠的作者一起這樣呼求上主說：「天主，祢是我們的護祐，求祢眷顧祢的受傳者，因為在祢的殿院一日，遠勝他處千日。」（詠八三10-11）從至少第八世紀的禮書開始，直到梵二之前的彌撒經書，這首進堂詠都是作為聖神降臨後第十四主日的進堂詠。

在這個主日的「集禱經」中，我們懷著天主傾注在我們身上的聖愛之火，向祂祈禱說：「祢為所愛的人準備了奇妙的真福；求祢將聖愛之火傾注我們心中，使我們愛祢在萬有之上，以獲得遠勝我們所渴望的恩許。」這闕開啟彌撒的禱詞是來自第八世紀為司鐸們專用的禮書Sacramentarium Gelasianum，同時也被使用在其他古代禮書中的聖神降臨後第五主日。這闕禱詞的內容讓我想起新舊約當中有關愛天主在萬有之上的誡命（出廿3；申六5；瑪廿二37；谷十二30）。

而「我們所渴望的恩許」則是令我們想起保祿在斐理伯書中所說的：「我們的天主必要以自己的財富，在基督耶穌內，豐富滿足你們的一切需要。」在厄弗所書中，保祿更是說到：「祂能照祂在我們身上所發揮的德能，成就一切，遠超我們所求所想的。」（三20）

在準備餅酒的禮儀行動完成時，我們在「獻禮經」中向天主懇切祈禱：「上主，求祢接受我們為舉行感恩祭所呈上的禮品，以便在這聖祭中完成一項神聖的交換；我們將祢所賞賜的再奉獻給祢，好能得報祢。」因為這禱詞中出現也被使用在「神聖的交換」一詞，所以也好幾次使用在聖誕期的平日彌撒當中。這段時期正是我們慶祝基督降生成人，取了我們的人性，而我們也分享了基督的天主性。這禱詞最早出現在第七世紀的禮書 *Sacramentarium Veronense* 四月份的經文之中，梵二後將此禱詞再度編入彌撒經書中，並在此主日使用。

「領主詠」有兩個選擇。第一首「領主詠」來自聖詠一二九7：「上主富於仁慈，祂必定慷慨救援。」而「領主詠」的另一個選擇則是配合禮儀年乙年本主日出自若望福音有關「生命之糧的言論」：「主說：我是自天上降下來的食糧，誰吃了這食糧，必要生活到永遠。」（若六51-52）。這首聖詠正是深刻地呼應了此時刻的共融禮，就是在這此聖體聖事當中，我們生命最深的饑渴獲得了飽飫。以上兩首領主詠都是梵二之後特為本主日新編入的經文。

當領了聖體（共融）聖事之後，我們在「領聖體後經」中，祈求天主說：「仁慈的上主，我們藉所舉行的感恩祭分享了基督的生命，謙恭求祢：使我們在世肖似祂，將來在天上得與祂同享榮福。」這禱詞讓我們想起創世紀中，人是按天主的肖像創造的（一27）。這禱詞源自中世紀的《巴黎彌撒經書》，梵二之後才引入《羅馬彌撒經書》中。

禮儀行動

1. 本主日，主祭穿綠色祭披。
2. 主祭在致候詞之後，可以用下列類似的導言，導引信友們更深地進入信德的奧蹟之中：「今天我們要讓一位婦人的信德，以及耶穌對這婦人的回應，來搖撼我們那自以為是的驕傲，而讓我們可以真正來到天主跟前；並打破我們執意圈地自限的藩籬，而讓我們可以包容與我們不同的人。面對搖撼和打破，你準備好了嗎？」
3. 主祭可以用下列類似的引言，來幫助信友們進入「懺悔詞」當中：「讓我們祈求天主以及我們彼此的寬恕，因為我們常常驕傲而自絕於天主，也常常封閉心靈而自絕於弟兄姊妹。為此，我們祈求上主的寬恕。」
4. 詠唱「光榮頌」及「信經」。
5. 這個主日「信友禱詞」的導言，主祭可以運用本主日福音的精神，以下列類似的話語來邀請會眾提出意向：「天主對我們的恩賜和召選是絕不會撤回的，現在就讓我們來到無限慈愛與無盡憐憫的天主台前，傾訴我們的祈禱。」同時可以用下列類似的祈禱文結束信友禱詞：天主，祢的聖子因著迦南（客納罕）婦人的信德，而讓絕望的印記轉化成了尊榮的印記。我們祈求祢俯聽我們這出自信德的祈禱，使我們的悲哀化為舞蹈。」
6. 在「感恩經」開始之前，主祭可以用下列類似的話語作為導言，引領信友進入感恩聖祭的頂峰經驗當中：「現在我們就要進入感恩聖祭的核心處，在此，天主聖神使我們紀念起基督的聖死與復活，並使這奧蹟臨在並實現在我們面前，同時也使我們與基督結合為一體。」
7. 宜採用感恩經第一式、第三式或第四式。（按「彌撒經書總論」第365號d項：「感恩經第四式：附有不可變換的頌謝詞，扼要地陳述整個救恩史。本感恩經可用於沒有專用頌謝詞的彌撒，以及常年期的主日。這感恩經因其結構關係，不得加念為亡者的特殊經文。」）若採用感恩經第一式及第三式，則頌謝詞可採用「常年主日頌謝詞」（一）～（八）。
8. 本主日「禮成式」可舉行隆重降福禮。請見《主日感恩祭典（甲）》頁314-315「季節降福經文—常年期」。
9. 最後的結束派遣用語可選用以下格式，並與「彌撒禮成」配合使用：
 - 1) 去傳揚上主的福音！
 - 2) 平安回去，在生活中光榮天主！
 - 3) 平安回去！

一周禮儀

1. 平日讀經採單數年。
2. 本周遇到的慶日及必行紀念日：
8月21日（周一）聖碧岳（比約）十世教宗 紀念日（白）

8 月22日（周二）聖母元后 紀念日（白）

8 月24日（周四）聖祿茂（巴爾多祿茂）宗徒 慶日（紅）

禮儀須知

1. 本主日可行殯葬彌撒，但禁其他亡者（紀念）彌撒。亦可行「禮典彌撒」，如婚禮彌撒、發願彌撒等。
2. 周間舉行「求恩彌撒」（*Missa votiva*），可採用適合彌撒的顏色，也可採用本日或本禮儀時期的顏色。（《羅馬彌撒經書總論》第 347 號）